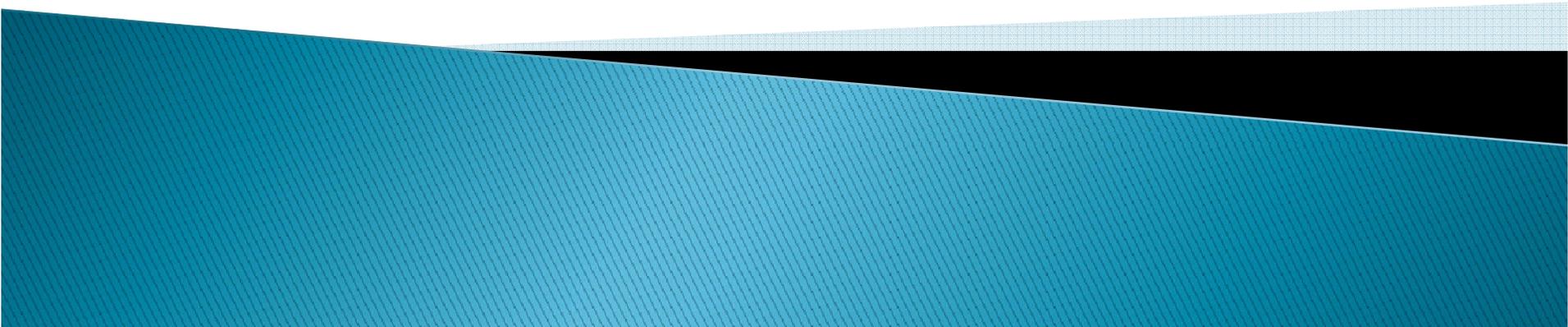


神蹟

MIRACLES

2009.8.23, 馬太福音 #14, 8:1-34, 王文堂



你相信神蹟嗎？

Do you believe in miracles?

- ▶ According to a Newsweek poll, 5/1/2000, the vast majority of Americans believe in miracles.
- ▶ 根據新聞週刊（Newsweek）的一項民意調查（2000年5月1日），絕大多數的美國人相信神蹟。

- ▶ 84% believe God performs miracles.
84% 的美國人相信神蹟
- ▶ 90% of Christians believe in miracles.
90% 的基督徒相信神蹟
- ▶ 98% of Evangelical Protestants believe in them.
98% 福音基督徒相信神蹟
- ▶ 48% say they have experienced or witnessed one.
48% 的美國人說他們經歷過或見到過神蹟
- ▶ 67% of Americans have prayed for a miracle.
67% 的美國人曾經祈求過神蹟

神蹟的定義

The definition of “miracle”

- ▶ **The Webster Dictionary 韋氏辭典:**
 - **Miracle:** An extraordinary event manifesting divine intervention in human affairs
 - **神蹟：**一個超乎尋常的事件，顯示出神對人間事情的干預
- 1. 神蹟是一個**超乎尋常**的事件 **Miracle is an extraordinary event**
- 2. 神蹟是**神對人間事情的干預** **Miracle is divine intervention in human affairs**

耶穌所行的神蹟

Miracles performed by Jesus

▶ 神蹟的篇章：

- 馬太福音8-9章，有系統地記載了耶穌所行的神蹟，分為三組，每組三個神蹟，加上一段與**跟從耶穌**有關的教導。
- 在這些神蹟中，耶穌以神的權柄將人從困境中解救出來。
- 記載神蹟的目的，是要顯示出耶穌的身份，使人信他並且跟從他。

▶ 耶穌所行的神蹟，第一組：

1. 潔淨大麻瘋的患者：除去身上的污穢
 2. 醫治百夫長的僕人：以信心進入天國
 3. 醫治彼得的岳母：恢復生活的能力
- 教導：以兩個對比來說明如何跟從耶穌

▶ 耶穌所行的神蹟，第二組：

1. 平靜風和海
2. 解救被鬼附的人
3. 醫治癱子

▶ 教導：呼召馬太，並講解作門徒的意義

▶ 耶穌所行的神蹟，第三組：

1. 醫治患血漏的婦人和管會堂者的女兒
 2. 使瞎子重見光明
 3. 趕出啞吧鬼
- ▶ 教導：差派門徒收割莊稼

癲瘋病患的呼聲：
“不潔淨啊，不潔淨啊！”



“獨居營外”的大麻瘋患者

The leper: he shall dwell alone

- ▶ 「身上有長大痲瘋災病的，他的衣服要撕裂，也要蓬頭散髮，蒙著上唇，喊叫說：『不潔淨了！不潔淨了！』災病在他身上的日子，他便是不潔淨；他既是不潔淨，就要獨居營外。」利未記 13:45-46



有一個長大麻瘋的來拜他，說：主若肯，
必能叫我潔淨了！

耶穌伸手摸他

Jesus stretched out his hand and touched him

- ▶ 有一個長大痲瘋的來拜他，說：「主若肯，必能叫我潔淨了。」耶穌伸手摸他，說：「我肯，你潔淨了吧！」他的大痲瘋立刻就潔淨了。
 - 聖經講到醫治大痲瘋，不叫“醫治”，而叫“潔淨”。
 - 當時的人絕對不會觸摸痲瘋患者，可是耶穌卻伸手摸他。

重新歸回人群

Back to the people

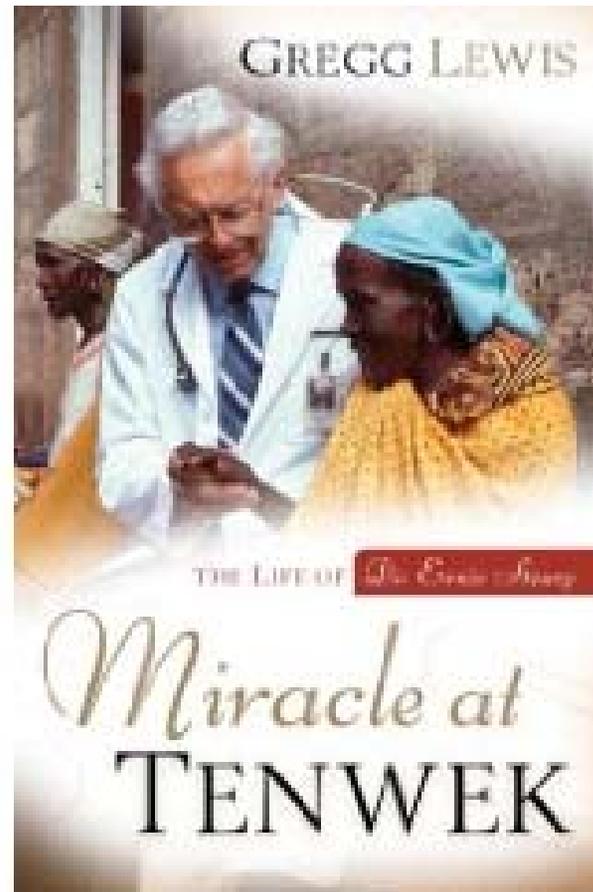
- ▶ 耶穌對他說：「去把身體給祭司察看，獻上摩西所吩咐的禮物，對眾人作證據。」
 - 痲瘋病患若想要歸回人群，必須經過祭司的驗證，確定他已痊癒才行。
 - “把身體給祭司察看，獻上禮物，對眾人作證據”，是驗證手續的程序，這個程序需要八天的時間。

▶ 大麻瘋得潔淨的程序：

1. 他要站到營外，給祭司察看。
2. 祭司若見他的大麻瘋痊癒了，就要將一隻鳥殺於流動的活水之上，再將一隻活鳥及朱紅色線蘸在水中，用水撒在他身上七次，就定他為潔淨，並將活鳥放掉。
3. 這人要洗衣服，剃掉毛髮，等待七天。
4. 第七天，他要再度剃掉頭髮、鬍鬚、眉毛。
5. 第八天，他要請祭司為他將祭物獻上，完成潔淨的手續。

We treat, Jesus heals 我們處理，耶穌醫治

田韋克的神蹟
Miracle at
Tenwek



2009.8.23 Warren Wang

一個令耶穌感到希奇的人

A man that Jesus marveled about

- ▶ 耶穌進了迦百農，有一個**百夫長**進前來，求他說：「主啊，我的僕人害癱瘓病，躺在家裏，甚是疼苦。」
- ▶ 耶穌說：「我去醫治他。」
- ▶ 百夫長回答說：「主啊，你到我舍下，我不敢當，只要你說一句話，我的僕人就必好了...
- ▶ 耶穌聽見就**希奇**，對跟從的人說：「我實在告訴你們，這麼大的信心，就是在以色列中，我也沒有遇見過。」



主啊，你到我舍下，我不敢當，只要你說一句話，
我的僕人就必好了！

- ▶ 耶穌說：「我去醫治他。」
 - 耶穌令人感到希奇：耶穌是一位拉比，卻說要去一個外邦人的家，令人感到希奇。
- ▶ 耶穌聽見就希奇，說，這麼大的信心，就是在以色列中，我也沒有遇見過。
 - 百夫長令耶穌感到希奇：百夫長是外邦人（羅馬人），他的信心卻大過以色列人，令耶穌感到希奇。

認出耶穌的權柄

Recognizing the power of Jesus

- ▶ 百夫長回答說：「主啊，只要你說一句話，我的僕人就必好了。因為我在人的**權**下，也有兵在我以下；對這個說：『去！』他就去；對那個說：『來！』他就來；對我的僕人說：『你做這事！』他就去做。」
- ▶ **百夫長**：羅馬軍隊的軍官，羅馬軍團（legion）由6,000人組成，分為60個百人隊，每隊由一位百夫長帶領。百夫長是一位懂得權柄的人。
- ▶ 百夫長認出耶穌的權柄，相信只要耶穌一句話，即使隔著距離，他的僕人也能痊癒。

以信心進入天國

Entering into the Kingdom of Heaven by faith

- ▶ 耶穌說：「我又告訴你們，從東從西，將有許多
人來，在天國裏與亞伯拉罕、以撒、雅各一同坐
席。」
- ▶ 耶穌對百夫長說：「你回去吧！照你的信心給你
成全了。」那時(at that moment)，他的僕人就好了。
 - 以色列人以為只有亞伯拉罕的子孫才能進入天
國，耶穌卻說世上所有的人都能進入天國，他
們將“從東從西”而來。
 - 進入天國的人必須對耶穌有信心。

恢復生活的能力

Restoring the power to live

- ▶ 耶穌到了彼得家裏，見彼得的岳母**害熱病躺著**。那穌把他的手一摸，熱就退了；她就起來服事耶穌。
 - 認識熱病：在當時，最常見的熱病有馬爾他熱（**Malta fever**）和瘧疾（**malaria**），患者身受痛苦，體力消失，常常因此而死亡。
 - 認識耶穌的醫治：那穌伸手一摸，她的熱就退了，並起來服事：耶穌是立刻醫治，立刻使人恢復生活的能力。

得救是為了事奉

Saved to serve

- ▶ 那穌把他的手一摸，熱就退了；她就起來服事耶穌。

神蹟是指標，是記號

A miracle is an indicator, a sign

▶ “神蹟”的原文是“**semeion**”，希臘文字典 Thayer Greek dictionary 的定義如下：

- Semeion: **sign, mark** 記號，標記
- 一個記號或標記，藉以將一個人或物區別出來
A sign or mark that by which a person or thing is distinguished from others.
- 一個超越自然的不尋常事件，神藉此來證實他所差派的人
An unusual occurrence, transcending the common course of nature, by which God authenticate the person sent by him.

橡樹的神蹟

The miracle of oak trees

- ▶ 國王說：“**給我看一個神蹟**，我就信了。”
- ▶ 大臣說：“這有四粒橡樹子，王啊，請你種在土裡，
- ▶ …
- ▶ 國王向上一看，在他種橡樹子的地方，長出四棵高大的橡樹，王驚訝地說：“這真是神的作為！”

跟從耶穌的兩個個案

Following Jesus: two cases

▶ 第一個案：一位熱情的文士

- 有一個文士來，對他說：「夫子，你無論往那裏去，我要跟從你。」
- 耶穌說：「狐狸有洞，天空的飛鳥有窩，人子卻沒有枕頭的地方。」

▶ 第二個案：一位遲疑的門徒

- 又有一個門徒對耶穌說：「主啊，容我先回去埋葬我的父親。」
- 耶穌說：「任憑死人埋葬他們的死人；你跟從我吧！」

跟從主的事實與時機

Regarding the facts and timing of following Jesus

- ▶ 對於熱情的人，耶穌說：要認清事實。
 - Reality Check (實況檢查)：耶穌說：「狐狸有洞，天空的飛鳥有窩，人子卻沒有枕頭的地方。」
 - 跟從耶穌，不能保證成功與財富，但卻能保證主同在的平安，生活的能力，以及永恆的歸宿。

- ▶ 對於遲疑的人，耶穌說：要把握時機。
 - 拖延戰術：“容我先回去埋葬我的父親”的意思是“等我給我父親送了終”，也許還要許多年。
 - 把握時機：耶穌說：「任憑死人埋葬他們的死人；你跟從我吧！」

- ▶ 當趁耶和華可尋找的時候尋找他，相近的時候求告他。
- ▶ 惡人當離棄自己的道路；不義的人當除掉自己的意念。
- ▶ 歸向耶和華，耶和華就必憐恤他；當歸向我們的神，因為神必廣行赦免。以賽亞書55:6-7

如何成為一位基督徒

How to become a Christian

- ▶ **Admit** 承認自己的不完美，是一個有罪的人。
- ▶ **Believe** 相信耶穌是真神，是救主，是生命之主。
- ▶ **Confess** 決志祈禱，接受耶穌到自己的心中。
- ▶ 決志的禱告 The conversion prayer:
 - 天上的父神，我感謝你，我現在願意打開心門，接受耶穌作我的救主和人生的主宰，感謝你赦免我的罪，求你引導我的一生，作一個你所喜悅的人。奉耶穌的名禱告，阿們。